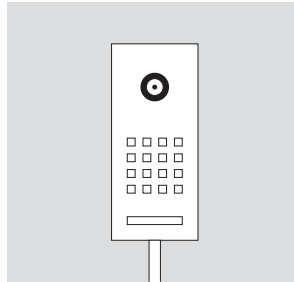


Siedle Steel



Produktinformation
Türstation für Glaseinbau

Product information
Door station for glass installation

Information produit
Platine de rue pour le montage dans une vitre

Opuscolo informativo sul prodotto
Posto esterno per montaggio nel vetro

Productinformatie
Deurstation voor glas-inbouw

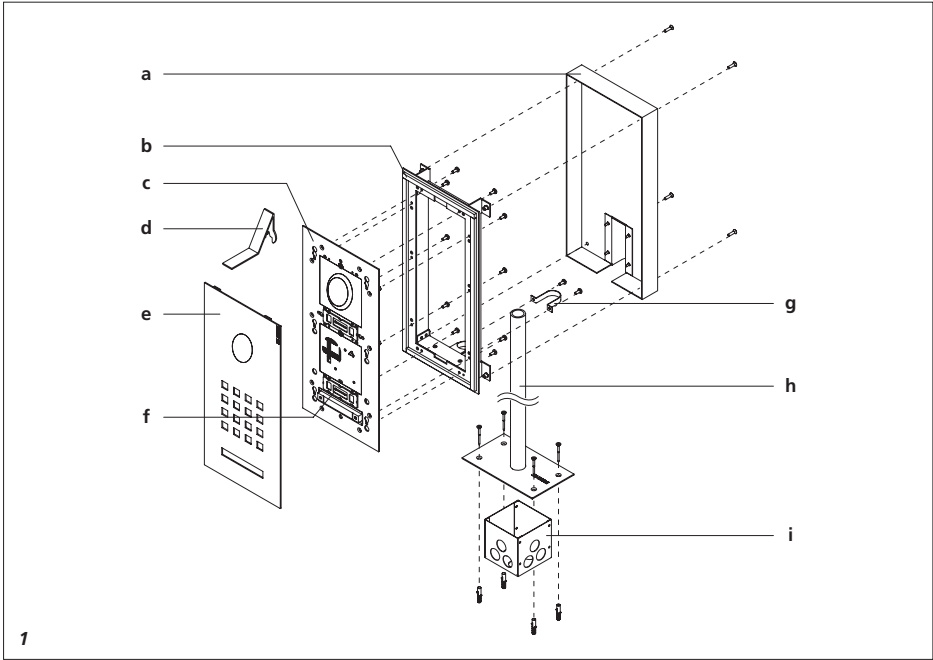
Produktinformation
Dørstation til glas-indbygning

Produktinformation
Dörrstation för montering i glas

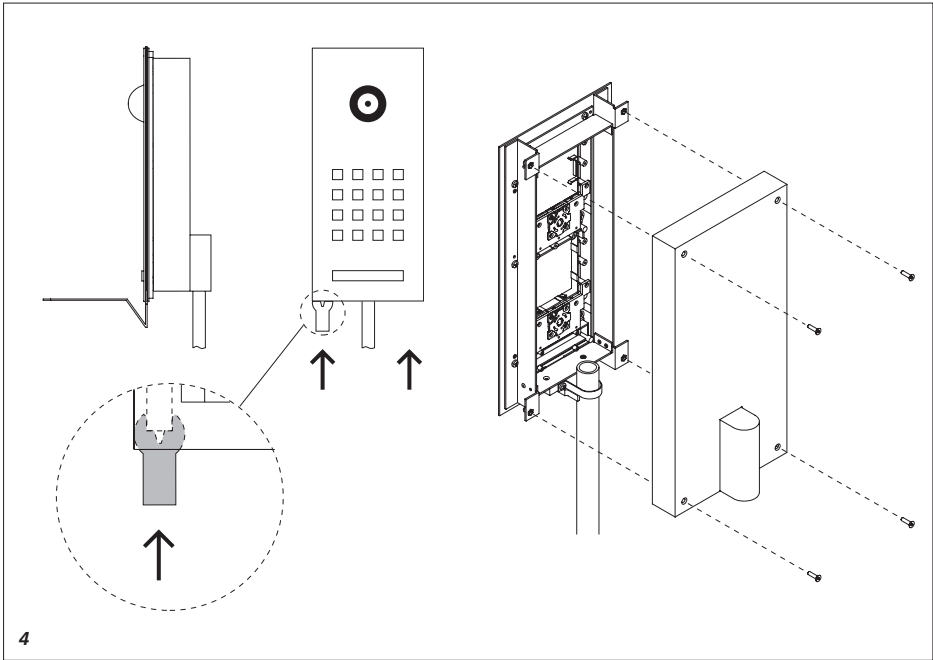
Información de producto
Estación de puerta para montaje en cristal

Informacja o produkcie
Stacja zewnętrzna do montażu w szkle

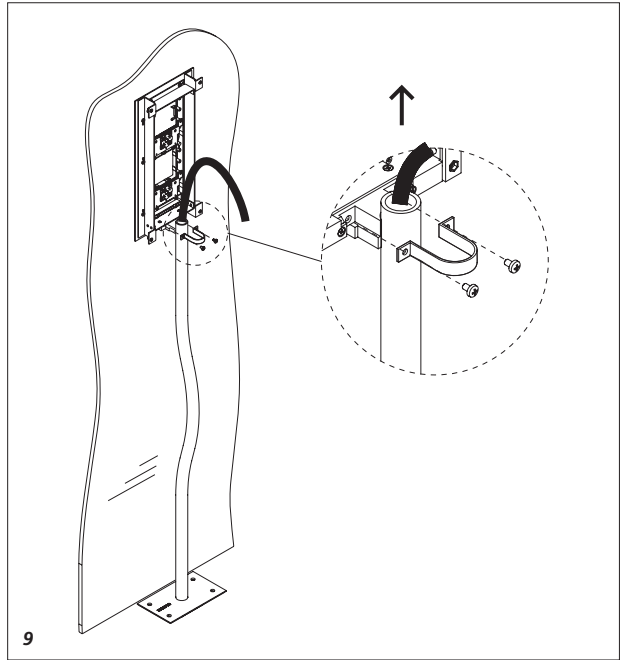
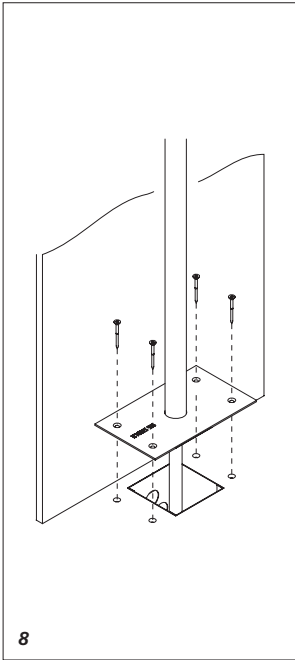
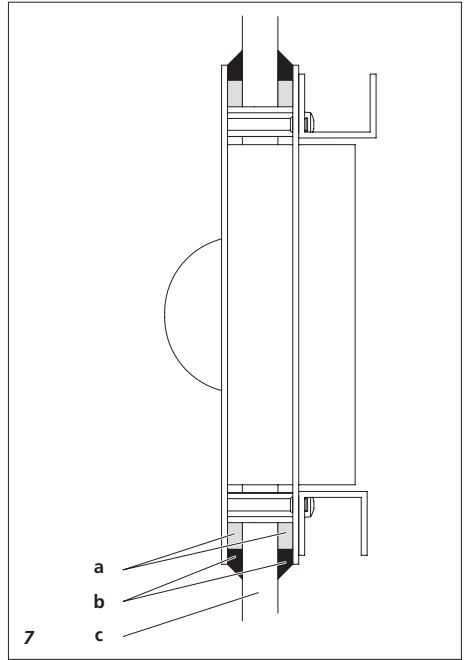
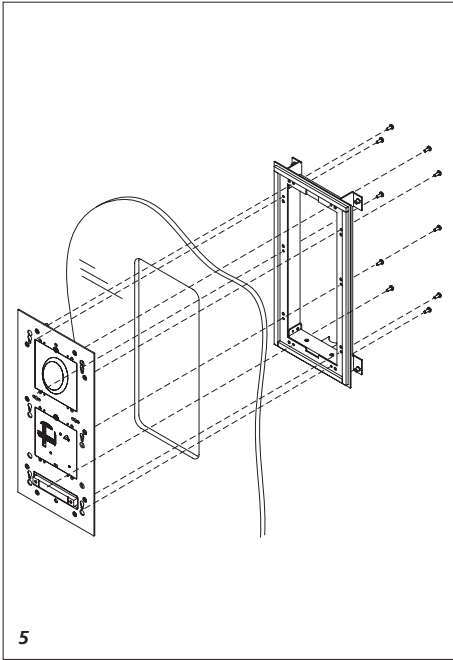
Информация о продуктах
Дверная панель вызова для монтажа в стеклянные фасады

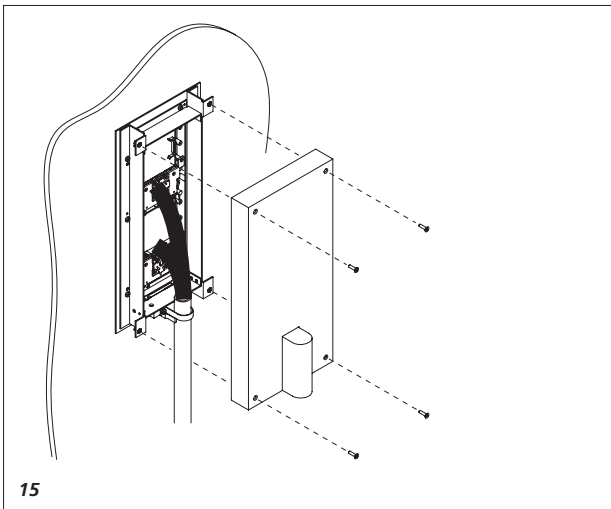
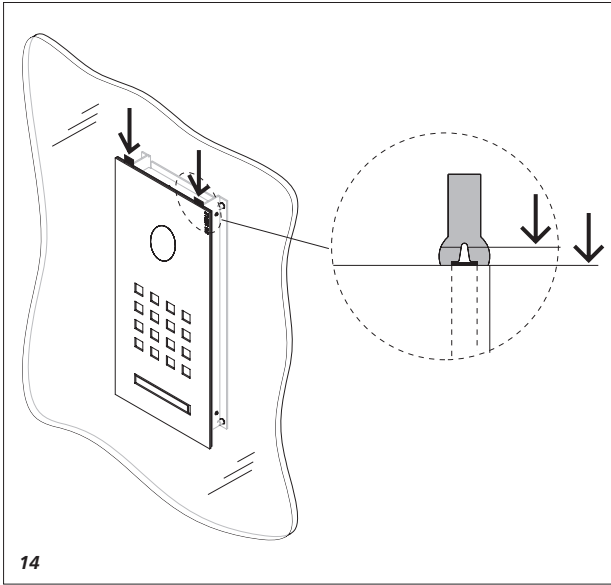


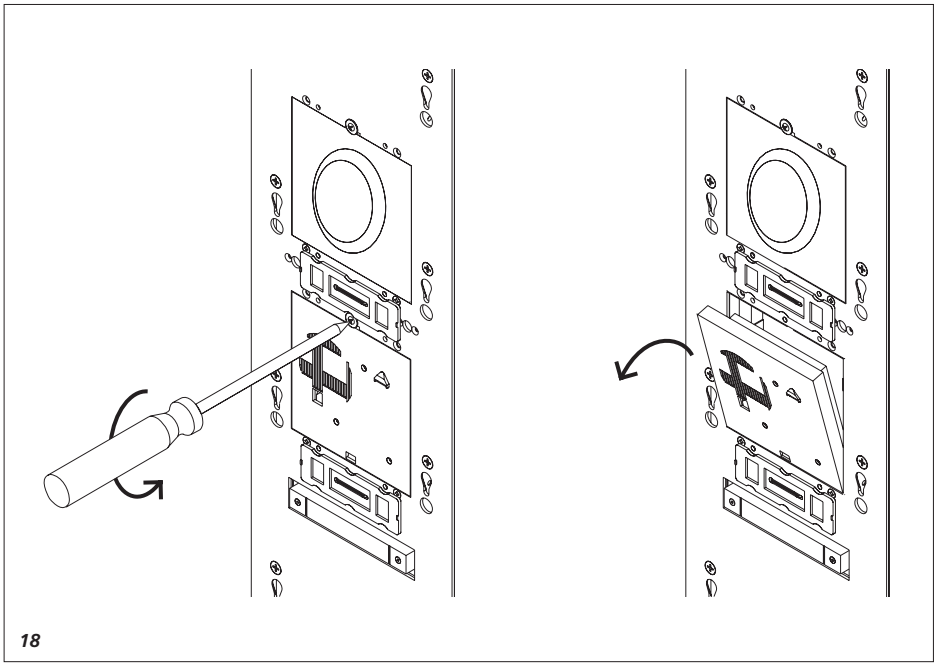
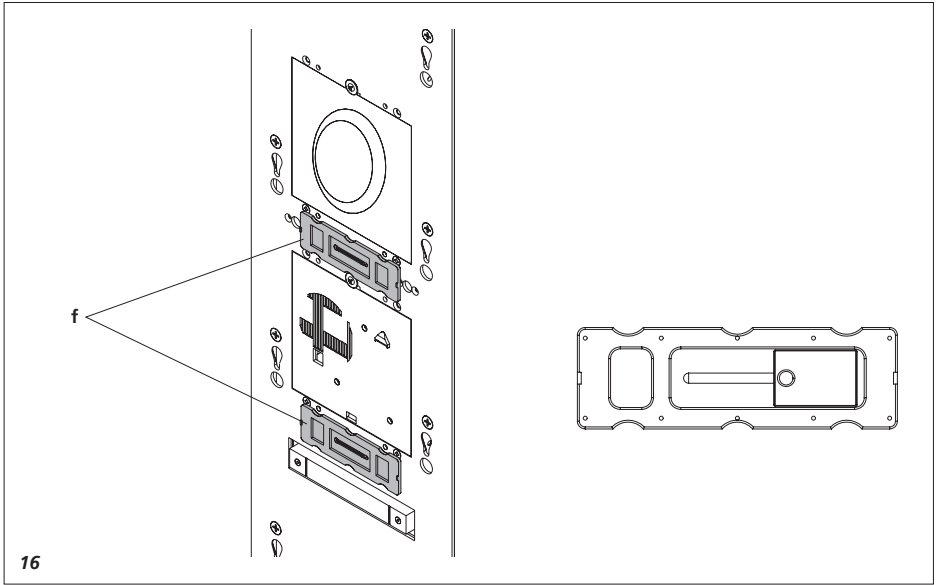
1



4







Anwendung

Für den Glaseinbau. Ohne Rahmen oder zusätzliche Befestigungselemente.

Beim Direkteinbau in einen Glasausschnitt ist die Verkabelung Teil des Designkonzepts: Die Versorgungsadern werden durch eine flexible Edelstahlummantelung nach unten geführt. Die Anlage „schwebt“ in ergonomisch günstiger Höhe.

Elektrische Spannung



- Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Der Austausch von Funktionseinheiten darf nur im stromlosen Zustand der Anlage und nur durch Fachpersonal erfolgen.



- Die Montage der Türstation für den Glaseinbau ist nur auf einem Fußboden mit fertigem Endbelag (Fliesen o. ä.) zulässig.
- Die Materialstärke der Glasplatte muss mindestens 8 mm betragen; nach oben gibt es keine Begrenzung.

Hinweise

- Edelstahl und Aluminium sind Materialien auf der Basis natürlicher Rohstoffe. Beim Walzen und Polieren des Stahls bzw. Eloxieren des Aluminiums können kleine, haarfeine Unregelmäßigkeiten in der Oberfläche auftreten, die das Resultat des normalen Bearbeitungsprozesses sind und keine Materialfehler darstellen.
- Keine Essigsäure-vernetzende Silikone verwenden. Korrosionsgefahr!
- Schrauben beim Fixieren nicht mit zu hohem Drehmoment eindrehen! Wenn ein Akku-Schrauber verwendet wird, muss das Drehmoment auf $< 1,5$ Nm begrenzt sein.

1 Lieferumfang

- a** Haube
- b** Montageplatte hinten
- c** Montageplatte inkl. eingebauter Funktionseinheiten
- d** Montageschlüssel
- e** Bedienplatte
- f** Prüfschachtabdeckung
- g** Rohrschelle
- h** Schutzschlauch kpl.
- i** Unterputz-Dose

Montage

- 2** Unterputz-Dose ausbrechen, Zuleitung durchführen und die Dose in der Boden-Aussparung befestigen.
- 3** Befestigungslöcher $\varnothing 6$ mm für die Dosenabdeckung nach der beiliegenden Bohrschablone (siehe letzte Seite) bohren und Dübel setzen.
- 4** Türstation aus der Verpackung nehmen und für die Montage auseinanderbauen:
 - Verriegelungsschienen am linken und rechten Rand der Bedienplatte nach oben schieben.
 - Bedienplatte abnehmen.
 - Rückseitige Haube abnehmen.
 - Schrauben der beiden Montageplatten von der Rückseite lösen.

5 Montageplatte mit Funktionseinheiten von außen in den Glasausschnitt legen, die hintere Montageplatte von innen dagegen halten und mit den beiliegenden Schrauben fixieren.

6 Montageplatten ausrichten und von hinten komplett verschrauben.

7 Türstation abdichten.

a Vorlegeband (werkseitig aufgeklebt)

b Umlaufende Silikonabdichtung innen und außen (bauseits zu erstellen)

c Glasscheibe

8 Zuleitung durch den Schutzschlauch stecken und Dosenabdeckung auf dem Boden festschrauben.

9 Schutzschlauch straffen und mit der Rohrschelle an der Montageplatte hinten befestigen.

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung

Alle verbauten Funktionseinheiten sind innerhalb der Steel-Anlage komplett vormontiert. Lediglich der Anschluss an die Installation muss vorgenommen werden.

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung ist im entsprechenden Systemhandbuch beschrieben und liegt dem Netzgerät bzw. Server bei.

10 Spannung am vorhandenen Netzgerät abklemmen und gegen Wiedereinschalten sichern.

11 Anschluss nach entsprechendem Schaltplan vornehmen.

12 Spannung anklemmen und Funktionsprüfung durchführen.

13 Lautstärkeinstellung

Hinweis: Bei den Access-Türlautsprechern wird die Sprachlautstärke zentral am Access-Server konfiguriert. Bei allen anderen Türlautsprechern kann die Lautstärke mit dem Kunststoffschlüssel verändert werden, der in der Prüfschachtelabdeckung eingelegt ist.

- Einstellung der Lautstärke vornehmen, Öffnung mit Symbol Lautsprecher. Bei der Einstellung ggf. die Handfläche ca. 5 cm vor der Jalousie bewegen, dabei darf keine Rückkopplung (Pfeifton) entstehen.

14 Bedienplatte auf die Montageplatte aufsetzen und mit dem Montageschlüssel verriegeln:

- *Bedienplatte auf die Montageplatte aufsetzen.*
- *Verriegelungsschienen am linken und rechten Rand nach unten schieben. Die Markierung am Montageschlüssel muss im verriegelten Zustand mit der Oberkante der Bedienplatte bündig sein.*

15 Haube auf der Rückseite aufsetzen und verschrauben.

Service

Für Servicearbeiten muss die Bedienplatte abgenommen werden.

16 Messpunkte

Die Messpunkte der Funktionseinheiten, die parallel zu den Anschlussklemmen liegen, sind im eingebauten Zustand zugänglich. Der Prüfschacht ist in der Regel unter der entsprechenden Funktionseinheit angebracht, je nach Platz ggf. auch neben der Funktionseinheit. Für Messungen muss die Prüfschachtelabdeckung abgenommen werden. Nach dem Messen die Prüfschachtelabdeckung wieder einsetzen.

Funktionseinheit austauschen

17 Spannung am vorhandenen Netzgerät abklemmen und gegen Wiedereinschalten sichern.

18 *Funktionseinheit von der Montageplatte losschrauben, nach vorne kippen und von der Montageplatte abnehmen. Anschlussstecker abziehen.*

19 Neue Funktionseinheit anschließen, einbauen und an der Montageplatte festschrauben.

20 Spannung anklemmen und Funktionsprüfung durchführen.

Service-Information

Jede Steel-Anlage ist individuell gefertigt und deshalb mit einer eindeutigen Kundenauftragsnummer versehen, die Sie an drei Stellen finden:

- auf der Montageplatte
- auf den Informationen für den Elektroinstallateur
- in der Infomappe für den Endkunden

Bitte geben Sie diese Kundenauftragsnummer bei allen Rückfragen, Service-Fällen und Ersatzteil-Bestellungen an. Wir haben alle wichtigen Merkmale Ihrer Steel-Anlage unter dieser Nummer gespeichert, um Sie im Bedarfsfall bei der Fehlersuche zu unterstützen und Sie mit den korrekten Ersatzteilen zu versorgen.

Application

For glass installation. Without frame or additional fastening elements.

For direct mounting in a glass cut-out, the cabling becomes a part of the design concept: The supply wires are guided downwards in a flexible steel sleeve. The system "appears to hover" at the ideal ergonomic height.

Electrical voltage



- Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.
- Function units may only be exchanged by specialist personnel when the equipment is not live, i.e. when disconnected from the mains.



- The door station for glass mounting may only be mounted on a surface with finished floor covering (tiles or similar).
- The material thickness of the glass panel must be at least 8 mm. There is no upward thickness limit.

Remarks

- Stainless steel and aluminium are both based on natural raw materials. When rolling and polishing steel/ anodizing aluminium, small hair-line irregularities can occur in the surface. These are the result of the normal machining process and do not constitute material faults.
- Do not use acetic acid interlacing silicone types. Corrosion hazard!
- Do not fasten the screws with excessive tightening torque! If a battery-driven screwdriver is used, the torque must be limited to < 1.5 Nm.

1 Scope of supply

- a** Hood
- b** Rear mounting plate
- c** Mounting plate including mounted function units
- d** Assembly key
- e** Operating panel
- f** Inspection shaft cover
- g** Pipe clip
- h** Complete productive conduit
- i** Flush mounted socket

Mounting

2 Break out the flush-mounting box, guide the supply lines through and fix the box in the floor recess.

3 Drill 6 mm dia. fixing holes for the socket cover as shown by the provided drilling template (see last page) and insert dowels.

4 Remove the door station from the packaging and dismantle for mounting:

- Push the locking rails on the left and right-hand edge of the operating panel upwards.
- Take off the operating panel.
- Remove the cover at the back.
- Release the screws of the two mounting plates from the back.

5 Insert the mounting plate with function units from the outside into the glass cut-out, hold the rear mounting plate against it from the inside and fix using the provided screws.

6 Align the mounting plate and fasten completely by screwing from behind.

7 Seal the door station.

a Glazing tape (applied in the factory)

b All-round silicone seal on the inside and out (to be provided by the customer)

c Glass panel

8 Insert the supply cable through the protective conduit and screw the socket cover into place on the floor.

9 Tighten the protective conduit and fasten at the back of the mounting plate with the pipe clip.

Installation, commissioning and programming

All installed function units are completely pre-assembled in the Steel system. All that is necessary is connection to the installation.

Installation, commissioning and programming are described in the relevant system manual and enclosed with the line rectifier/server.

10 Disconnect the power at the existing line rectifier and secure against switching back on.

11 Connect in accordance with the relevant circuit diagram.

12 Switch the supply voltage back on again and carry out a function check.

13 Volume setting

Note: On the Access door loudspeakers, the voice volume is configured centrally on the Access server. On all other door loudspeakers, the volume can be changed using the plastic key which is inserted in the inspection shaft cover.

- Set the volume, opening with the loudspeaker symbol. When setting the system, if applicable move the palm of one hand around 5 cm in front of the grille. This should not cause any feedback (whistling noise).

14 Place the operating panel on the mounting plate and lock using the assembly key:

• Place the operating panel on the mounting plate.

• Push the locking rails on the left and right-hand edge downwards.

The marking in the assembly key must be flush when locked with the upper edge of the operating panel.

15 Mount the hood from the back and screw completely into place.

Servicing

The operating panel must be removed for servicing.

16 Measurement points

The measurement points of the function units which are located parallel to the terminals are accessible when mounted. The test shaft is normally installed below the relevant function unit or depending on space, also next to the function unit where necessary. For measurements, the test shaft cover must be removed. After measuring, replace the test shaft cover.

Exchange a function unit

17 Disconnect the power at the existing line rectifier and secure against switching back on.

18 *Unscrew the function unit at the mounting plate, tilt forward at the top and remove from the mounting plate. Release the connecting plug.*

19 Connect new function unit, insert and screw to the mounting plate.

20 Switch the supply voltage back on again and carry out a function check.

Servicing-Information

Every Steel system is individually produced and therefore has a unique customer order number which is located in three places:

- On the mounting plate
- On the information for the electrical installer
- In the information folder for the end customer

Please state this customer order number in connection with all enquiries, service callouts and spare part orders.

We have saved all the important characteristics of your Steel system under this number. This will facilitate the troubleshooting process and ensure that you receive the correct spare parts.

Application

Pour le montage dans une vitre. Sans cadres ou éléments de fixation supplémentaires.

En montage direct dans une découpe pratiquée dans le verre, le câblage fait partie intégrante du concept de Création : Les fils d'alimentation cheminent jusqu'au sol dans une tresse en acier inoxydable souple. L'installation "lèvevit" à une hauteur ergonomiquement correcte.

Tension électrique



- L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.
- Le remplacement des unités fonctionnelles ne doit être effectué qu'à l'état sans courant, par un personnel spécialisé.



- Le montage de la station de porte sur baie vitrée n'est possible que sur sol fini (carrelage ou similaire).
- L'épaisseur de matériau de la plaque vitrée doit être de 8 mm au moins ; au-delà de cette dimension, il n'y a pas de limites.

Remarques

- L'acier inoxydable et l'aluminium sont des matériaux à base de matières premières naturelles. Lors du laminage et du polissage de l'acier ou de l'anodisation de l'aluminium, de petites irrégularités à la finesse d'un cheveu peuvent se produire à la surface, ces irrégularités sont le résultat du processus d'usinage normal et elles ne constituent pas des défauts de matière.
- Ne pas utiliser de silicones réticulant l'acide acétique. Risque de corrosion !
- Lors du blocage, ne pas visser les vis en appliquant un couple trop important ! Si l'on utilise à ces fins une visseuse à accumulateur, le couple doit être limité à < 1,5 Nm.

1 Etendue de la fourniture

a Capot

b Plaque de montage arrière

c Plaque de montage avec unités fonctionnelles intégrées

d Clé de montage

e Platine de commande

f Capot de l'orifice de contrôle

g Collier

h Flexible de protection complet

i Prise encastrable

Montage

2 Briser la prise femelle, introduire le fil d'amenée et fixer la prise dans l'évidement au sol.

3 Percer des trous de fixation de \varnothing 6 mm pour le capot de la prise, conformément au gabarit de perçage fourni (voir dernière page) et mettre les chevilles en place.

4 *Retirer la platine de rue de l'emballage et la démonter pour le montage :*

- Relever les rails de verrouillage des bords gauche et droit de la platine de commande.
- Déposer la platine de commande.
- Retirer le capot se trouvant en face arrière.
- Desserrer les vis de la face arrière des deux plaques de montage.

5 Placer la plaque de montage comportant les unités fonctionnelles dans la découpe du verre, de l'extérieur, maintenir en revanche la plaque de montage arrière de l'intérieur et la fixer à l'aide des vis jointes.

6 Ajuster les plaques de montage et les visser entièrement par l'arrière.

7 Assurer l'étanchéité de la platine de rue.

a Bande d'étanchéité (collée en usine)

b Joint silicone périphérique à l'intérieur et à l'extérieur (à constituer par le client)

c Vitre

8 Faire passer le câble d'alimentation dans le flexible de protection et visser le capot de la prise sur le fond.

9 Tendre le flexible de protection et le fixer à l'arrière, sur la plaque de montage, à l'aide du collier.

Installation, mise en service et programmation

Toutes les unités fonctionnelles montées sont déjà entièrement prémontées dans l'installation Steel. Seul le raccordement à l'installation doit être effectué.

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrites dans le manuel système correspondant, qui est joint au bloc d'alimentation et au serveur.

10 Couper la tension sur le bloc d'alimentation existant et empêcher toute remise sous tension.

11 Procéder au raccordement conformément au schéma de câblage correspondant.

12 Rétablir la tension d'alimentation et procéder à un test fonctionnel.

13 Réglage du volume

Remarque : Le volume audio des haut-parleurs de porte Access est configuré de manière centralisée sur le serveur Access. Pour tous les autres haut-parleurs de porte, le volume peut être réglé à l'aide de la clé en plastique insérée dans le capot de l'orifice de contrôle.

- Procéder au réglage du volume, ouverture avec symbole haut-parleur. Lors du réglage, passer le cas échéant la paume de la main devant la grille, à 5 cm environ, aucun rétro-couplage (sifflement) ne devant alors se produire.

14 Placer la platine de commande sur la plaque de montage et la verrouiller avec la clé de montage :

- Placer la platine de commande sur la plaque de Montage.
- Pousser les rails de verrouillage des bords gauche et droit vers le bas. Le repérage figurant sur la clé de montage doit, à l'état verrouillé, affleurer sur le bord supérieur de la platine de commande.

15 Mettre en place le capot par la face arrière et le visser entièrement.

Service

Pour effectuer les opérations de service, il faut d'abord démonter la plaquette de service.

16 Points de mesure

Les points de mesure des unités fonctionnelles, qui sont parallèles aux bornes de raccordement, sont accessibles à l'état monté. En règle générale, l'orifice de contrôle est situé sous l'unité fonctionnelle correspondant ou, selon l'espace disponible, à côté de l'unité fonctionnelle. Pour les mesures, il faut déposer le capot de l'orifice de contrôle. Après la mesure, remettre en place le capot de l'orifice de contrôle.

Remplacer l'unité fonctionnelle

17 Couper la tension sur le bloc d'alimentation existant et empêcher toute remise sous tension.

18 Dévisser l'unité fonctionnelle de la plaque de montage, la faire basculer par la haut vers l'avant et la déposer de la plaque de montage. Retirer la prise de raccordement.

19 Raccorder la nouvelle unité fonctionnelle, la mettre en place et la visser sur la plaque de montage.

20 Rétablir la tension d'alimentation et procéder à un test fonctionnel.

Service-Information

Chaque installation Steel est réalisée individuellement et est par conséquent munie d'un N° de commande du client clair que vous trouverez en trois endroits :

- sur la plaque de montage
 - sur les informations pour l'installateur-électricien
 - dans le dossier d'informations pour le client final
- Nous vous demandons d'indiquer ce N° de commande du client pour toutes les questions que vous auriez à nous poser, pour les demandes de dépannage (service) et sur les commandes de pièces de rechange. Nous avons enregistré sous ce numéro toutes les caractéristiques importantes de votre installation Steel, afin de pouvoir en cas de besoin vous apporter notre aide dans la recherche des défauts et vous fournir les bonnes pièces de rechange.

Impiego

Per montaggio nel vetro. Senza telaio o elementi di fissaggio aggiuntivi.

In caso di montaggio diretto in un'apertura del vetro, il cablaggio fa parte del principio del design: I fili di alimentazione vengono portati verso il basso tramite una guaina in acciaio inox flessibile. L'impianto è come "sospeso" ad un'altezza ergonomicamente corretta.

Tensione elettrica



- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.
- La sostituzione delle unità funzionali può avvenire esclusivamente da parte di personale specializzato in assenza di corrente elettrica.



- Il montaggio del posto esterno per l'installazione su vetro è possibile solo su un pavimento con un rivestimento finito (mattonelle o simili).
- Lo spessore della lastra di vetro deve essere almeno di 8 mm; non sono previste restrizioni in altezza.

Avvertenze

- L'acciaio inox e l'alluminio sono materiali che derivano da materie prime naturali. Durante la laminazione e lucidatura dell'acciaio o l'anodizzazione dell'alluminio possono formarsi lievi e finissime irregolarità superficiali, che derivano dal normale processo di lavorazione e non costituiscono vizi del materiale.
- Non utilizzare siliconi reticolati contenenti acido acetico. Pericolo di corrosione!
- Durante il fissaggio non avvitare le viti con coppia troppo elevata! Se si utilizza un cacciavite a batteria, la coppia di serraggio deve essere limitata a < 1,5 Nm.

1 Kit di fornitura

- a Copertura*
- b Pannello di montaggio posteriore*
- c Pannello di montaggio incl. unità funzionali integrate*
- d Chiave di montaggio*
- e Pannello di comando*
- f Coperchio del vano di ispezione*
- g Staffa per tubi*
- h Tubo protettivo compl.*
- i Scatola da incasso*

Montaggio

- Inserire la linea di alimentazione nella scatola ad incasso e fissare la scatola nell'incavo nel pavimento.
- Praticare i fori di fissaggio (Ø 6 mm) per il coperchio della scatola secondo la dima di foratura allegata (vedi l'ultima pagina) e inserire i tasselli.
- Estrarre il posto esterno dall'imballaggio e smontare per il montaggio:
 - Spingere verso l'alto i binari di bloccaggio sul bordo sinistro e destro del pannello di comando.
 - Prelevare il pannello di comando.
 - Prelevare la copertura posteriore.
 - Svitare le viti dei due pannelli di montaggio dal lato posteriore.

5 Applicare il pannello di montaggio con le unità funzionali dall'esterno nell'apertura del vetro, tenendo invece il pannello di montaggio posteriore dall'interno, e fissare con le viti in dotazione.

6 Orientare le pannelli di montaggio e avvitarle completamente dal retro.

7 Impermeabilizzare il posto esterno.
a Nastro isolante (incollato in fabbrica)

b Guarnizione in silicone perimetrale interna ed esterna (da applicarsi in loco)

c Lastra di vetro

8 Infilare il cavo di alimentazione nel tubo protettivo e avvitare saldamente il coperchio della scatola sul fondo.

9 Tendere il tubo protettivo e fissarlo sul retro al pannello di montaggio utilizzando la staffa per tubi.

Installazione, messa in funzione e programmazione

Tutte le unità funzionali integrate sono completamente pre-montate all'interno dell'impianto Steel. Deve essere effettuato esclusivamente il collegamento all'impianto elettrico. L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel corrispondente manuale allegato all'alimentatore o al server.

10 Scollegare la tensione dall'alimentatore e metterlo in sicurezza per evitare una possibile riattivazione.

11 Effettuare l'allacciamento in conformità al corrispondente schema elettrico.

12 Ricollegare la tensione di alimentazione e eseguire un controllo del funzionamento.

13 Regolazione del volume

Avvertenza: Il volume per i porter Access viene configurato a livello centrale nel server Access. Per tutti gli altri porter è possibile regolare il volume con la chiave di plastica inserita nel coperchio del vano d'ispezione.

- Effettuare la regolazione del volume (apertura con simbolo alto-parlante). Per la regolazione portare eventualmente il palmo della mano davanti alla griglia ad una distanza di circa 5 cm. Non deve verificarsi un ritorno del suono (fischio).

14 Applicare il pannello di comando sul pannello di montaggio e quindi fissare con la chiave di montaggio:

- Applicare il pannello di comando sul pannello di montaggio.
 - Spingere verso il basso i binari di bloccaggio sul bordo sinistro e destro. La marcatura sulla chiave di montaggio deve essere a filo con il bordo superiore del pannello di comando quando questo è bloccato.
- 15** Applicare la copertura protettiva dal lato posteriore e avvitarla completamente.

Assistenza

In caso di intervento tecnico è necessario rimuovere il pannello dei comandi.

16 Punti di misurazione

I punti di misurazione delle unità funzionali, disposti parallelamente ai morsetti di collegamento, sono accessibili in stato montato. Il vano d'ispezione viene applicato solitamente sotto l'unità funzionale corrispondente; in base allo spazio disponibile può essere applicato anche accanto all'unità funzionale. Per effettuare le misurazioni occorre asportare il coperchio del vano di ispezione. Dopo le misurazioni riapplicare il coperchio del vano di ispezione.

Sostituire l'unità funzionale

17 Scollegare la tensione dall'alimentatore e metterlo in sicurezza per evitare una possibile riattivazione.

18 Svitare l'unità funzionale dal pannello di montaggio, ribaltarla verso l'alto e in avanti, quindi staccarla dal pannello di montaggio. Scollegare il connettore.

19 Collegare, inserire e fissare al pannello di montaggio la nuova unità funzionale.

20 Ricollegare la tensione di alimentazione e eseguire un controllo del funzionamento.

Assistenza-Informazioni

Ogni impianto Steel è realizzato in maniera personalizzata, pertanto è corredato di un numero d'ordine cliente univoco, riportato in tre diverse posizioni:

- sul pannello di montaggio
- sulla nota informativa per l'elettrecista installatore
- nella cartella informazioni per il cliente finale

Si prega di indicare questo numero d'ordine cliente in qualsiasi richiesta, caso di assistenza e ordine di ricambi.

Tutte le caratteristiche principali del Suo impianto Steel sono state racchiuse in questo numero per supportare i nostri clienti nella ricerca e risoluzione dei guasti e garantire loro il corretto approvvigionamento di ricambi.

Toepassing

Voor de glasinbouw. Zonder frame of additionele bevestigingselementen.

Bij directe inbouw in glas is de bekabeling deel van het design-concept: De bedrading wordt door een flexibele edelstaalommanteling naar beneden geleid. De installatie „zweeft“ op ergonomisch gunstige hoogte.

Elektrische spanning



- Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.
- De omruil van de functie-eenheden mag alleen in uitgeschakelde toestand door vakpersoneel worden uitgevoerd.



- Het deurstation voor glasinbouw mag alleen op een volledig afgewerkte vloer (vloertegels e.d.) gemonteerd worden.
- De materiaalsterkte van de glasplaat moet minstens 8 mm bedragen; naar boven is er geen beperking.

Aanwijzingen

- Edelstaal en aluminium zijn materialen op basis van natuurlijke grondstoffen. Bij het walsen en polijsten van het staal resp. eloxeren van het aluminium kunnen kleine, haardunne onregelmatigheden in het oppervlak optreden, die het resultaat zijn van het normale bewerkingsproces en geen materiaalfouten vertegenwoordigen.
- Geen siliconenkit met ajijszuurbinding gebruiken. Corrosiegevaar!
- Schroeven bij het fixeren niet met een te hoog draaimoment indraaien! Wordt daarbij een elektrische schroevendraaier gebruikt, dan dient het draaimoment op < 1,5 Nm te zijn begrensd.

1 Leveringsomvang

- a* Klep
- b* Montageplaat achter
- c* Montageplaat incl. ingebouwde functie-eenheden
- d* Montagesleutel
- e* Bedienplaat
- f* Testgatafdekking
- g* Buisklem
- h* Beschermings slang compl.
- i* Inbouwdoos

Montage

- 2 Inbouwdoos losbreken, toevoerleiding doortrekken en de doos in de uitsparing in de vloer bevestigen.
- 3 Bevestigingsopeningen \varnothing 6 mm voor de doosafdekking volgens het bijliggende boorsjabloon (zie de laatste bladzijde) boren en duvels plaatsen.
- 4 Deurstation uit de verpakking nemen en voor de montage uit elkaar bouwen:
 - Vergrendelingspallen aan de linker- en rechterkant van de bedienplaat naar boven schuiven.
 - Bedieningsplaat afnemen.
 - Klep aan de achterzijde afnemen.
 - Schroeven van de beide montageplaten vanaf de achterzijde losdraaien.

5 Montageplaat met functie-eenheden van buitenaf in de glasuistnede leggen, de achterste montageplaat van binnenuit daar tegenaan houden en met de meegeleverde schroeven fixeren.

6 Montageplaten uitlijnen en van achter volledig vastschroeven.

7 Deurstation afdichten.

a Voorlegband (vanuit de fabriek opgeplakt)

b Omlopende siliconen afdichting binnen en buiten (lokaal te plaatsen)

c Glazen ruit

8 Toeleiding door de beschermings slang steken en doosafdekking op de bodem vastschroeven.

9 Beschermings slang met de buisklem op de montageplaat aan de achterkant bevestigen.

Installatie, ingebruikname en programmering

Alle verbouwde functie-eenheden zijn binnen de Steel installatie compleet voormonteerd. Alleen de aansluiting op de installatie dient te worden uitgevoerd. Installatie, ingebruikname en programmering zijn in het betreffende systeemhandboek beschreven en zijn meegeleverd bij de netvoeding resp. server.

10 Spanning op de aanwezige netvoeding afklemmen en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.

11 Aansluiting volgens bijbehorend schema uitvoeren.

12 Verzorgings spanning weer inschakelen en functietest uitvoeren.

13 Volume instellen

Aanwijzingen: Bij de Access deurluidsprekers wordt het spraakvolume centraal op de Access server geconfigureerd. Bij alle andere deurluidsprekers kan het volume met de kunststof sleutel gewijzigd worden, die in de testgatafdekking is geplaatst.

- Instelling van het volume, opening met symbool luidspreker. Bij de instelling evt. de hand ca. 5 cm voor de jaloezie bewegen, daarbij mag geen terugkoppeling (fluittoon) ontstaan.

14 Bedienplaat op de montageplaat zetten en met de montagesleutel vergrendelen:

- Bedienplaat op de montageplaat zetten.
- Vergrendelingspallen aan de linker- en rechterkant naar beneden schuiven. De markering op de montagesleutel moet in vergrendelde toetsen overeenkomen met de bovenkant van de bedienplaat.

15 Kap vanaf de achterzijde opzetten en volledig vastschroeven.

Service

Voor service-doelinden moet u de bedieningsplaat wegnemen.

16 Meetpunten

De meetpunten van de functie-eenheden, die parallel aan de aansluitklemmen liggen, zijn in de ingebouwde toestand toegankelijk. Het testgat is in de regel onder de betreffende functie-eenheid aangebracht, afhankelijk van de plaats evtl. ook naast de functie-eenheid. Voor metingen dient de proefschachtafdekking te worden verwijderd. Na het meten die proefschachtafdekking weer terug plaatsen.

Functie-eenheid omwisselen

17 Spanning op de aanwezige netvoeding afklemmen en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.

18 Functie-eenheid van de montageplaat losschroeven, van boven naar voren kiepen en van de montageplaat afnemen. Aansluitstekkers lostrekken.

19 Nieuwe functie-eenheid aansluiten, plaatsen en op de montageplaat vastschroeven.

20 Verzorgingsspanning weer inschakelen en functietest uitvoeren.

Service-Informatie

Ieder Steel-installatie is individueel geproduceerd en daarom voorzien van een uniek klanten-opdrachtnummer, dat u op drie plaatsen vindt:

- op de montageplaat
- op de informatie voor de elektro-installateur
- in de infomap voor de eindgebruiker

Geeft u a.u.b. dit klanten-opdrachtnummer op bij alle vragen, servicegevallen en bestellingen van reserveonderdelen.

Wij hebben alle belangrijke kenmerken van uw Steel installatie onder dit nummer opgeslagen, om u indien nodig bij de foutopsporing te ondersteunen en u van de juiste reserve-onderdelen te voorzien.

Anvendelse

Til glasindbygning. Uden rammer eller yderligere fastgørelseselémenter.

Ved direkte indbygning i et glasudsnit bliver ledningsføringen en del af designkonceptet: Forsyningsledningerne føres nedad i en fleksibel kappe af ædelstål. Anlægget "svæver" i ergonomisk optimal højde.

Elektrisk spænding



- Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.
- Udsiftning af funktionsenhederne må kun foretages i strømløs stand og kun af en aut. elinstallatør.



- Montagen af denne dørstation til glasmontage må kun foretages på et gulv med helt færdig gulv-belægning (fliser o. l.).
- Glaspladens materialetykkelse skal være mindst 8 mm; tykkere er ikke noget problem.

Bemærk

- Ædelstål og aluminium er materialer på basis af naturlige råstoffer. Ved valsning og polering af stålet resp. eloxering af aluminiumet kan der opstå små, hårfine ujævnheder på overfladen, som er et resultat af den almindelige bearbejdningsproces; der er ikke tale om en materialefejl.
- Der må ikke anvendes eddikesyrehærdende silikoneprodukter. Risiko for korrosion!
- Pas på ved iskruning af skruer, at drejningsmomentet ikke er for højt! Hvis der hertil anvendes en batteridrevet skruemaskine, skal drejningsmomentet være begrænset til < 1,5 Nm.

1 Leveringsomfang

- a Hætte
- b Montageplade bagved
- c Montageplade inkl. indbyggede funktionsenheder
- d Montagenøgle
- e Betjeningsplade
- f Testskaktafdækning
- g Rørklamp
- h Beskyttelsesslange kpl.
- i Indmurdåse

Montage

- 2 Indmurdåsen brydes ud, tilledningen føres igennem og dåsen monteres i gulvudsparingen.
- 3 Bor fastgørelseskapslerne med en diameter (Ø) på 6 mm til dåseafdækningen iht. vedlagte boreskabelon (se sidste side) og sæt dyvler i.
- 4 Tag dørstation ud af emballagen og læg alle delene parat til montering:
 - Skub låseskinnerne opad på frontpladens kanter til venstre og højre.
 - Tag frontpladen af.
 - Tag hættene af på bagsiden.
 - Løsn skruerne på de to montageplader på bagsiden.
- 5 Læg montagepladen med funktionsenheder udefra ind i glasåbningen, hold kontra på den bageste montageplade indefra og fastgør med de vedlagte skruer.
- 6 Montagepladerne justeres på plads og skrues fast bagfra.
- 7 Dørstation tættes.
 - a Bånd (limet på ab fabrik)
 - b Omløbende silikonetætning indvendig og udvendig (gennemføres på brugsstedet)
 - c Glasplade
- 8 Stik ledningen gennem beskyttelsesslangen og skru dåseafdækningen fast på bunden.
- 9 Stram beskyttelsesslangen og fastgør den bagved på montagepladen med rørklampen.

Installation, ibrugtagning og programmering

Alle indbyggede funktionsenheder er komplet formonteret i Steel-anlægget. Det er kun nødvendigt at tilslutte systemet til installationen. Installation, ibrugtagning og programmering er beskrevet i den tilhørende systemhåndbog og er vedlagt strømforsyningen eller serveren.

10 Fjern spænding på eksisterende strømforsyning og sikr mod genindkobling.

11 Foretag tilslutning i henhold til ledningsdiagrammet.

12 Tilkobl spænding, og foretag funktionskontrol.

13 Lydstyrkeindstilling

Bemærk: Ved Access-dørhøjtalerne konfigureres voice volume centralt på Access-serveren. Ved alle andre dørhøjtalere kan lydstyrken ændres med plastknøglen, som befinder sig i testskaktafdækningen.

- Indstil lydstyrken, åbning med symbol "højtaler". Bevæg eventuelt håndfladen ca. 5 cm foran jalousien, når du indstiller – der må her ikke opstå tilbagekobling (hyletone).

14 Sæt betjeningspladen på montagepladen, og lås fast med montagenøglen:

- Sæt betjeningspladen på montagepladen.

- Skub låseskinnerne nedad på kanterne til venstre og højre.

Markeringen på montagenøglen skal i fastlåst tilstand være plan med overkanten af betjeningspladen.

15 Kabinetafdækningen sættes på fra bagsiden og skrues fast.

Service

Ved service skal frontpladen tages af.

16 Målepunkter

Funktionshedernes målepunkter, der ligger parallelt med tilslutningsklemmerne, er tilgængelige i indbygget tilstand. Testskakten er som regel anbragt under den pågældende funktionsenhed, alt efter pladsforholdene, evt. ved siden af funktionsenheden. Til målinger skal målepunktafdækningen tages af. Sæt målepunktafdækningen på plads igen efter målingen.

Skift funktionsenheden

17 Fjern spænding på eksisterende strømforsyning og sikr mod genindkobling.

18 Skru funktionsenheden på montagepladen løs, vip den fremad foroven og tag den af montagepladen. Fjern tilslutningsstik.

19 Den nye funktionsenhed sluttes til, indbygges og skrues fast på montagepladen.

20 Tilkobl spænding, og foretag funktionskontrol.

Service-Information

Hvert enkelt Steel-anlæg er fremstillet individuelt og derfor forsynet med et entydigt kundeordrenummer, der findes tre steder:

- på montagepladen
- på informationerne til el-installatøren
- i informationsmappen til slutkunden

Angiv venligst dette kundeordrenummer, hvis du har spørgsmål, hvis noget skal repareres, og hvis du bestiller reservedele.

Vi har gemt alle vigtige særpræg for dit Steel-anlæg under dette nummer, så vi kan hjælpe dig med at søge efter fejlen og bestille de korrekte reservedele, hvis der skulle være brug for det.

Användning

För montering i glas. Utan ram eller extra fästelement.

Vid direkt montering i en glasurskärning utgör kabeln en del av designkonceptet. Försörjningsledarna leds nedåt genom en flexibel mantel i specialstål. Anläggningen "svävar" i ergonomiskt gynnsam höjd.

Elektrisk spänning



- Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.
- Utbytet av funktionsenheterna får utföras endast i strömlöst tillstånd av specialister.



- Det är endast tillåtet att montera dörrstationen för glasinbyggnad på ett golv med färdigt golvbelag (plattor eller liknande).
- Glasplattans materialtjocklek måste uppgå till minst 8 mm; uppåt finns det ingen begränsning.

Hänvisningar

- Ädelstål och aluminium är material som är baserade på naturliga råmaterial. Vid valsningen och poleringen av stålet, alt. anodiseringen av aluminiumet, kan små, hårfina ojämnheter uppstå i materialets yta. De orsakas under den normala bearbetningsprocessen och är alltså inget materiaffel.
- Använd inte silikon med ättiksyra. Risk för korrosion!
- Fäst inte skruvarna genom att dra åt dem med ett för högt vridmoment! Om en batteridriven skruvdragare används, måste vridmomentet begränsas till < 1,5 Nm.

1 Leveransomfång

- a** Kåpa
- b** Bakre monteringsplatta
- c** Monteringsplatta inkl. inbyggda funktionsenheter
- d** Monteringsnyckel
- e** Manöverplatta
- f** Skydd för kontrollschaktet
- g** Rörklämma
- h** Skyddssläng komplett
- i** Infällbar dosa

Montage

- 2** Bryt upp UP-höjlet, för igenom tilledningen och fäst höjlet i golvurtaget.
- 3** Borra infästningshål \varnothing 6 mm för doslocket enligt den bifogade borschablonen (se sista sidan) och sätt i pluggar.
- 4** Ta ut dörrstationen ur förpackningen och demontera den inför monteringen:
 - Skjut låsskenorna på manöverplattans vänstra och högra kant uppåt.
 - Ta av manöverplattan.
 - Ta av kåpan på baksidan.
 - Lossa de båda monteringsplattornas skruvar från baksidan.
- 5** Placera monteringsplattan med funktionsenheterna utifrån i glasutsnittet, lägg emot och håll fast den bakre monteringsplattan inifrån och fäst med de medföljande skruvarna.
- 6** Rikta upp monteringsplattan och skruva fast ordentligt bakifrån.
- 7** Täta dörrstationen.
 - a** Påläggningsband (påklirat hos tillverkaren)
 - b** Omslutande silikontätning inuti och utanpå (ska utföras på plats)
 - c** Glasruta
- 8** Stick försörjningsledningen genom skyddsslängen och skruva fast doslocket på botten.
- 9** Strama åt skyddsslängen och fäst den med rörklämman baktill på monteringsplattan.

Installation, idrifttagning och programmering

Alla monterade funktionsenheter är komplett förmonterade i Steel-anläggningen. Endast anslutningen till installationen måste utföras. Installationen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i den beträffade systemhandboken, som har bifogats nätadaptorn alt. servern.

- 10** Koppla från spänningen på det befintliga nätaggregatet och säkra den mot att kunna kopplas in igen.
- 11** Utför anslutningen enligt det beträffande kopplingschemat.
- 12** Koppla åter in försörjningsspänningen och genomför en funktionskontroll.

13 Ljudstyrkeinställning

Hänvisningar: För Access-dörrhögtalaren konfigureras ljudstyrkan för talet centralt på Access-servern. För alla andra dörrhögtalare kan ljudstyrkan regleras med plastnyckeln, som har lagts in i kontrollschaktet.

- Ställ in ljudstyrkan, öppningen med symbolen högtalare. Under inställningen, rör vid behov handen ca 5 cm framför gallret, det får inte uppstå någon återkoppling (pipton).

- 14** Placera manöverplattan på monteringsplattan och lås fast med monteringsnyckeln:
 - Placera manöverplattan på monteringsplattan.
 - Skjut låsskenorna på den vänstra och högra kanten nedåt. I låst tillstånd måste markeringen på monteringsnyckeln befinna sig i jämnhöjd med manöverplattans överkant.
- 15** Sätt på kåpan från baksida och skruva fast ordentligt.

Service

För service måste manöverplattan tas bort.

16 Mätpunkter

Funktionsenheternas mätpunkter, som ligger parallellt mot anslutningsklämmorna, är tillgängliga i monterat tillstånd. I regel är kontrollschaktet placerat under den beträffade funktionsheten eller, när det finns plats, bredvid funktionsheten. För att kunna utföra mätningarna, måste skyddet till kontrollschaktet tas av. När mätningen är avslutad, ska skyddet till kontrollschaktet sättas tillbaka.

Byt ut funktionsheten

17 Koppla från spänningen på det befintliga nättaggregatet och säkra den mot att kunna kopplas in igen.

18 *Skruva loss funktionsheten från monteringsplattan, fäll den framåt upp till och ta av den från monteringsplattan. Dra ur anslutningskontakten.*

19 Anslut, montera och skruva fast den nya funktionsheten på monteringsplattan.

20 Koppla åter in försörjningsspänningen och genomför en funktionskontroll.

Service-information

Varje Steel-anläggning tillverkas individuellt och är därför försedd med ett eget kundordernummer, som återfinns på tre ställen:

- på monteringsplattan
- på informationerna för elinstallatören
- i infomappen för slutkunden

Ange detta kundordernummer vid alla förfrågningar, servicetillfällen och reservdelsbeställningar.

Vi har sparat alla viktiga uppgifter om din Steel-anläggning under detta nummer, för att kunna hjälpa till vid felsökning och kunna leverera korrekta reservdelar.

Aplicación

Para el montaje en cristal. Sin marco ni elementos de fijación adicionales.

En el montaje directo en una abertura practicada en el vidrio, el cableado forma parte del diseño conceptual: Los hilos de alimentación se pasan hacia abajo a través de una cubierta flexible de acero inox. El sistema "flota" a una altura ergonómicamente favorable.

Tensión eléctrica



- La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.
- La sustitución de las unidades funcionales debe realizarse únicamente con la instalación sin corriente y solo por personal especializado.



- El montaje de la estación de puerta de empotrar en vidrio está permitido únicamente para un suelo con pavimento final acabado (baldosas o de tipo semejante).
- El grosor de material de la placa de vidrio debe ser de al menos 8 mm; no existe ningún límite hacia arriba.

Notas

- El acero inoxidable y el aluminio son materiales basados en materias primas naturales. En el laminado y el pulido del acero o bien en el anodizado del aluminio, se pueden producir pequeñas irregularidades muy finas en la superficie, las cuales representan el resultado del proceso de mecanizado normal, no tratándose de defectos de material.
- No utilizar siliconas con reticulación de ácido acético. ¡Peligro de corrosión!
- A la hora de inmovilizar un tornillo, no atornillararlo con un par excesivo! Si se utiliza un atornillador a batería, el par de apriete debe estar limitado a < 1,5 Nm.

1 Alcance de suministro

a Capota

b Placa de montaje posterior

c Placa de montaje incluidas unidades funcionales incorporadas

d Llave de montaje

e Placa de mando

f Tapa de la boca de inspección

g Abrazadera para tubos

h Manguera protectora completa

i Caja de empotrar

Montaje

2 Perforar la caja de empotrar, pasar el cable de alimentación y sujetar la caja dentro de la abertura de alojamiento de la caja.

3 Taladrar los agujeros de fijación de \varnothing 6 mm para la tapa de la caja conforme a la plantilla de taladrado que se adjunta (ver última página) y colocar los tacos.

4 *Sacar la estación de puerta del embalaje y desensamblar para el montaje:*

- Empujar hacia abajo los rieles de bloqueo en los bordes izquierdo y derecho de la placa de manejo.
- Retirar la placa de manejo.
- Retirar la capota posterior.
- Soltar por el lado posterior los tornillos de ambas placas de montaje.

5 Colocar la placa de montaje con las unidades funcionales desde fuera dentro de la abertura practicada en el vidrio y sujetar la placa de montaje posterior desde dentro contra la primera y fijarla con los tornillos que se adjunta.

6 Alinear la placa de montaje y atornillar por completo desde atrás.

7 Sellar la estación de puerta.

a Cinta superpuesta (adherida de fábrica)

b Obturación perimetral de silicona interior y exterior (debe realizarla el cliente)

c Luna de vidrio

8 Enchufar el cable de alimentación a través de la manguera protectora y atornillar firmemente la tapa de la caja al suelo.

9 Tensar la manguera protectora y sujetarla a la placa de montaje posterior con la abrazadera para tubo.

Instalación, puesta en servicio y programación

Todas las unidades funcionales integradas vienen completamente premontadas dentro del sistema Steel. Debe realizarse únicamente la conexión a la instalación.

La instalación, la puesta en servicio y la programación se describen en el correspondiente manual del sistema y se adjuntan a la fuente de alimentación o bien al servidor.

10 Desconectar la tensión de los bornes de la fuente de alimentación y enclavarla para impedir su reconexión.

11 Realizar la conexión según el esquema eléctrico correspondiente.

12 Conectar de nuevo la tensión de alimentación y realizar una comprobación funcional.

13 Ajuste de volumen

Nota: En los altavoces de puerta Access se configura el volumen de voz de forma centralizada en el servidor Access. En todos los demás altavoces de puerta se puede modificar el volumen con la llave de plástico insertada en la tapa de la boca de inspección.

- Realizar el ajuste del volumen, en la abertura con el símbolo de altavoz. En el ajuste, en su caso, mover la palma de la mano aprox. 5 cm delante de la persiana, no debiendo oírse ningún ruido de acolplamiento (pitido).

14 Colocar la placa de manejo sobre la placa de montaje y enclavar con la llave de montaje:

- Colocar la placa de manejo sobre la placa de montaje.
- Empujar hacia abajo los rieles de bloqueo en los bordes izquierdo y derecho. La marca de la llave de montaje debe quedar enrasada con el borde superior de la placa de manejo cuando ésta está bloqueada.

15 Colocar y atornillar la capota protectora en el panel posterior.

Servicio

Para trabajos de servicio, se debe retirar la placa de manejo.

16 Puntos de medida

Los puntos de medida de las unidades funcionales situadas paralelas a los bornes de conexión están accesibles cuando dichas unidades están montadas. Por regla general, la boca de inspección se encuentra debajo de la unidad funcional correspondiente o, dependiendo del espacio disponible, junto a la unidad funcional. Para mediciones, es posible retirar la tapa de la boca de inspección. Tras la medición, colocar de nuevo la tapa de la boca de inspección.

Cambiar la unidad funcional

17 Desconectar la tensión de los bornes de la fuente de alimentación y enclavarla para impedir su reconexión.

18 Desatornillar la unidad funcional de la placa de montaje, bascularla hacia delante en la parte superior y retirarla de la placa de montaje. Extraer el conector de conexión.

19 Conectar la nueva unidad funcional, montarla y atornillarla firmemente a la placa de montaje.

20 Conectar de nuevo la tensión de alimentación y realizar una comprobación funcional.

Servicio-Información

Cada instalación Steel se fabrica de modo individualizado y, por este motivo, está provista de un número de orden de fábrica inequívoco que podrá localizar en tres lugares:

- En la placa de montaje
- En la información para el instalador eléctrico
- En el dossier informativo para los clientes finales

Por favor, indique este número de orden de fábrica en todas las consultas, intervenciones de servicio y pedidos de piezas de recambio.

Hemos guardado con este número todas las características importantes de su instalación Steel para, en caso necesario, asistirles en la localización de fallos y proporcionarles las piezas de recambio correctas.

Zastosowanie

Do montażu w szkle. Bez ramy i dodatkowych elementów mocujących.

Przy bezpośredniej zabudowie w szklanej powierzchni, przewodowanie jest częścią koncepcji wzorniczej: Przewody zasilające prowadzone są w dół w elastycznych rurkach ze stali szlachetnej. Urządzenie jest jakby „zawieszone w powietrzu” na ergonomicznej wysokości.

Napięcie elektryczne



- Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.
- Wymianę modułów funkcyjnych można wykonywać tylko po odłączeniu systemu od zasilania elektrycznego i wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



- Montaż stacji zewnętrznej do zabudowy w szklanej fasadzie jest dozwolony tylko na wykończonej posadzce (np. wyłożonej płytkami itp.).
- Grubość materiału płyty szklanej musi wynosić co najmniej 8 mm; w górę nie ma żadnych ograniczeń.

Wskazówki

- Stal szlachetna i aluminium są materiałami opartymi na naturalnych surowcach. Podczas walcowania i polerowania stali lub anodowania aluminium mogą pojawić się małe, włoskowate nierówności powierzchni, które są wynikiem normalnego procesu obróbki i nie stanowią wady materiał.
- Nie stosować silikonów utwardzających się pod wpływem kwasu octowego. Ryzyko korozji!
- Przy mocowaniu nie wkręcać śrub używając zbyt dużego momentu obrotowego! Jeśli używana jest wkrętarka akumulatorowa, moment obrotowy musi być ograniczony do < 1,5 Nm.

1 Zakres dostawy

- a Pokrywa*
- b Płyta montażowa z tyłu*
- c Płyta montażowa w komplecie z zamontowanymi modułami funkcyjnymi*
- d Klucz montażowy*
- e Panel sterowania*
- f Osłona otworu rewizyjnego*
- g Obejma rurowa*
- h Rurka ochronna kompl.*
- i Puszka podtynkowa*

Montaż

- 2 Wylamać puszkę podtynkową, przeprowadzić przewód zasilający i zamocować puszkę w otworze w posadzce.
- 3 Wywiercić otwory montażowe \varnothing 6 mm pod pokrywą puszek, posługując się załączonym szablonem do wiercenia (patrz ostatnia strona) i założyć kolki rozporowe.
- 4 Wyjąć stację zewnętrzną z opakowania i rozłożyć do montażu:
 - Przesunąć do góry przewodnice ryglujące znajdujące się przy lewej i prawej krawędzi panelu sterowania.
 - Zdjąć panel sterowania.
 - Zdjąć tylną pokrywę.
 - Odkręcić śruby z tyłu obydwu płyt montażowych.

5 Włożyć płytę montażową wraz z modułami funkcyjnymi od zewnątrz do wycięcia w szkle, tylną płytą montażową przytrzymać od wewnątrz i przykręcić załączonymi śrubami.

6 Wyrównać ustawienie płyt montażowych i całkiem przykręcić od tyłu.

7 Uszczelnić stację zewnętrzną.
a Taśma dociskowa (przyklejona fabrycznie)

b Umieszczone na całym obwodzie uszczelnienie silikonowe od wewnątrz i na zewnątrz (do wykonania przez klienta)

c Szyba szklana

8 Włożyć przewód zasilający do rurki ochronnej i przykręcić pokrywę puszeki do posadzki.

9 Wyprostować rurkę ochronną i przymocować od tyłu do płyty montażowej za pomocą obejmy rurowej.

Instalacja, uruchomienie i programowanie

Wszystkie moduły funkcyjne są zamontowane fabrycznie w instalacji Steel. Należy wykonać tylko podłączenie do instalacji budynku.

Montaż, uruchomienie i programowanie opisane są w odpowiednim podręczniku obsługi systemu, dołączonym do zasilacza lub serwera.

10 Odłączyć zasilanie napięciem na posiadanym zasilaczu sieciowym i zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

11 Podłączyć na podstawie odpowiedniego schematu elektrycznego.

12 Podłączyć napięcie i wykonać test funkcji.

13 Regulacja głośności

Wskazówka: W przypadku głośników przydrzwiowych Access konfiguracja głośności rozmowy odbywa się z poziomu centralnego serwera Access. We wszystkich innych głośnikach przydrzwiowych głośność można zmienić, wkładając plastikowy klucz do osłony otworu rewizyjnego.

- Ustawić głośność – otwór z symbolem głośnika. Podczas regulacji przesuwając powierzchnię dłoni w odległości ok. 5 cm od kratki głośnika, nie powinno powstać przy tym sprzężenie zwrotne (trzaski lub piski).

14 Założyć panel sterowania na płytę montażową i zablokować go kluczem montażowym:

- Założyć panel sterowania na płytę montażową.
- Przesunąć w dół prowadnice ryglujące znajdujące się przy lewej i prawej krawędzi. W zamkniętym stanie oznaczenie na kluczu montażowym musi pokrywać się z górną krawędzią panelu sterowania.

15 Założyć pokrywę z tyłu i przykręcić śrubami.

Serwis

Podczas prac serwisowych panel sterowania musi być zdemontowany.

16 Punkty pomiarowe

Punkty pomiarowe tych modułów funkcyjnych, które są położone równoległe do zacisków przyłączeniowych, dostępne są w zamontowanym stanie. Otwór rewizyjny umieszcza się z reguły pod danym modulem funkcyjnym, zależnie od miejsca jego montażu, lub obok modułu funkcyjnego. Podczas pomiarów pokrywa komory pomiarowej musi być usunięta. Po zakończeniu pomiaru należy z powrotem założyć pokrywę komory pomiarowej.

Wymienić moduł funkcyjny

17 Odłączyć zasilanie napięciem na posiadanym zasilaczu sieciowym i zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

18 Odkręcić moduł funkcyjny na płycie montażowej, przechylić górę do przodu i zdjąć z płytki montażowej. Odłączyć wtyczkę podłączeniową.

19 Podłączyć, zamontować i przykręcić do płyty montażowej nowy moduł funkcyjny.

20 Podłączyć napięcie i wykonać test funkcji.

Serwis-Informacja

Wszystkie stacje zewnętrzne Steel wykonywane są na indywidualne zamówienie, dlatego oznaczone są unikalnym numerem zamówienia klienta, który można znaleźć w trzech miejscach:

- na płycie montażowej
- na karcie informacyjnej dla elektryka
- w teczce z danymi dla klienta końcowego

Numer zamówienia klienta należy podawać we wszystkich zapytaniach, w przypadku napraw serwisowych oraz przy zamawianiu części zamiennych.

Pod tym numerem zarejestrowane są wszystkie ważne dane stacji zewnętrznej Steel umożliwiające w razie potrzeby zapewnienie klientowi pomocy przy diagnozowaniu usterek oraz zaopatrzenie go w odpowiednie części zamienne.

Область применения

Для монтажа в стеклянные фасады. Без рамы или дополнительных крепежных элементов.

При непосредственном монтаже в вырезе в стекле кабельная проводка становится частью дизайнерской концепции: Питающие провода проводятся вниз через гибкий рукав из нержавеющей стали. Система «парит» на благоприятной с точки зрения эргономичности высоте.

Электрическое напряжение



- Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.
- Замену функциональных узлов разрешается выполнять только в обесточенном состоянии системы и только квалифицированному персоналу.



- Монтаж дверной панели вызова для монтажа в стеклянные фасады допускается только на полу с готовым конечным покрытием (керамическая плитка и т. п.).
- Толщина стеклянной панели должна составлять не менее 8 мм; верхнего ограничения толщины не существует.

Указания

- Нержавеющая сталь и алюминий – материалы на основе природного сырья. При вальцевании и полировании стали и анодировании алюминия может возникать мельчайшая неоднородность поверхности, которая является результатом нормального процесса обработки и не представляет собой дефект материала.
- Не использовать силикон с уксусной кислотой. Опасность коррозии!
- При фиксации не ввинчивать винты слишком большим моментом затяжки! При использовании аккумуляторного винтоверта момент затяжки должен быть ограничен < 1,5 Нм.

1 Объем поставки

- a** Кожух
- b** Монтажная плита сзади
- c** Монтажная плита, включая встроенные функциональные узлы
- d** Монтажный ключ
- e** Панель управления
- f** Крышка контрольной шахты
- g** Трубный хомут
- h** Защитный рукав в компл.
- i** Подштукатурная штепсельная розетка

Монтаж

- 2** Выломать подштукатурную штепсельную розетку, провести питающий провод и закрепить розетку в вырезе в полу.
- 3** Крепежные отверстия \varnothing 6 мм для крышки розетки просверлить согласно прилагаемому шаблону для сверления (см. последнюю страницу) и вставить дюбели.
- 4** Извлечь дверную панель вызова из упаковки и разобрать ее для монтажа:
 - Стопорные направляющие у левого и правого края панели управления сместить вверх.
 - Снять панель управления.
 - Снять задний кожух.
 - Вывинтить винты обеих монтажных плит с задней стороны.

- 5** Монтажную плиту с функциональными узлами уложить снаружи в вырез в стекле, заднюю монтажную плиту удерживать изнутри и закрепить входящими в объем поставки винтами.
- 6** Выверить монтажные плиты и полностью свинтить сзади.
- 7** Уплотнить дверную панель вызова.
 - a** Подкладная лента (приклеена на заводе-изготовителе)
 - b** Силиконовое уплотнение по всему периметру внутри и снаружи (обеспечивается заказчиком)
- 8** Стеклопанель
- 8** Вставить питающий провод через защитный рукав и привинтить крышку розетки к полу.
- 9** Натянуть защитный рукав и закрепить сзади на монтажной плите с помощью трубного хомута.

Электромонтаж, ввод в эксплуатацию и программирование

Все установленные функциональные узлы полностью предварительно смонтированы в системе Steel. Необходимо лишь выполнить присоединение к электропроводке.

Монтаж, ввод в эксплуатацию и программирование описаны в соответствующем системном руководстве, которое прилагается к блоку питания или серверу.

10 Отсоединить подачу напряжения на имеющемся блоке питания и предохранить от повторного включения.

11 Выполнить соединение согласно соответствующей схеме соединений.

12 Присоединить напряжение и выполнить функциональный контроль.

13 Регулировка громкости звука
Указание: В дверных громкоговорителях Access громкость речи настраивается централизованно на сервере Access. Во всех других дверных громкоговорителях громкость речи можно отрегулировать пластмассовым ключом, который вложен в крышку контрольной шахты.

- Выполнить настройку громкости, отверстие с символом громкоговорителя. При известных обстоятельствах, при настройке перемещать ладонь на расстоянии около 5 см от жалюзи; при этом не должна возникать обратная связь (интерференционный свист).

14 Установить панель управления на монтажную плиту и заблокировать монтажным ключом:

- Установить панель управления на монтажную плиту.
- Стопорные направляющие у левого и правого края сместить вниз. Метка на монтажном ключе в заблокированном состоянии должна находиться заподлицо с верхним краем панели управления.

15 Установить кожух на заднюю сторону и привинтить.

Сервис

Для сервисных работ необходимо снять панель управления.

16 Точки измерения

Точки измерения функциональных узлов, которые располагаются параллельно присоединительным зажимам, доступны во встроеном состоянии. Контрольная шахта располагается, как правило, под соответствующим функциональным узлом, в зависимости от наличия свободного места, в случае необходимости, также и рядом с функциональным узлом. Для измерений необходимо снять крышку контрольной шахты. После измерений установить крышку контрольной шахты на место.

Заменить функциональный узел

17 Отсоединить подачу напряжения на имеющемся блоке питания и предохранить от повторного включения.

18 Отвинтить функциональный узел от монтажной плиты, верхнюю часть наклонить вперед и снять с монтажной плиты.

Вытянуть соединительный штекер.

19 Присоединить новый функциональный узел, установить и привинтить к монтажной плите.

20 Присоединить напряжение и выполнить функциональный контроль.

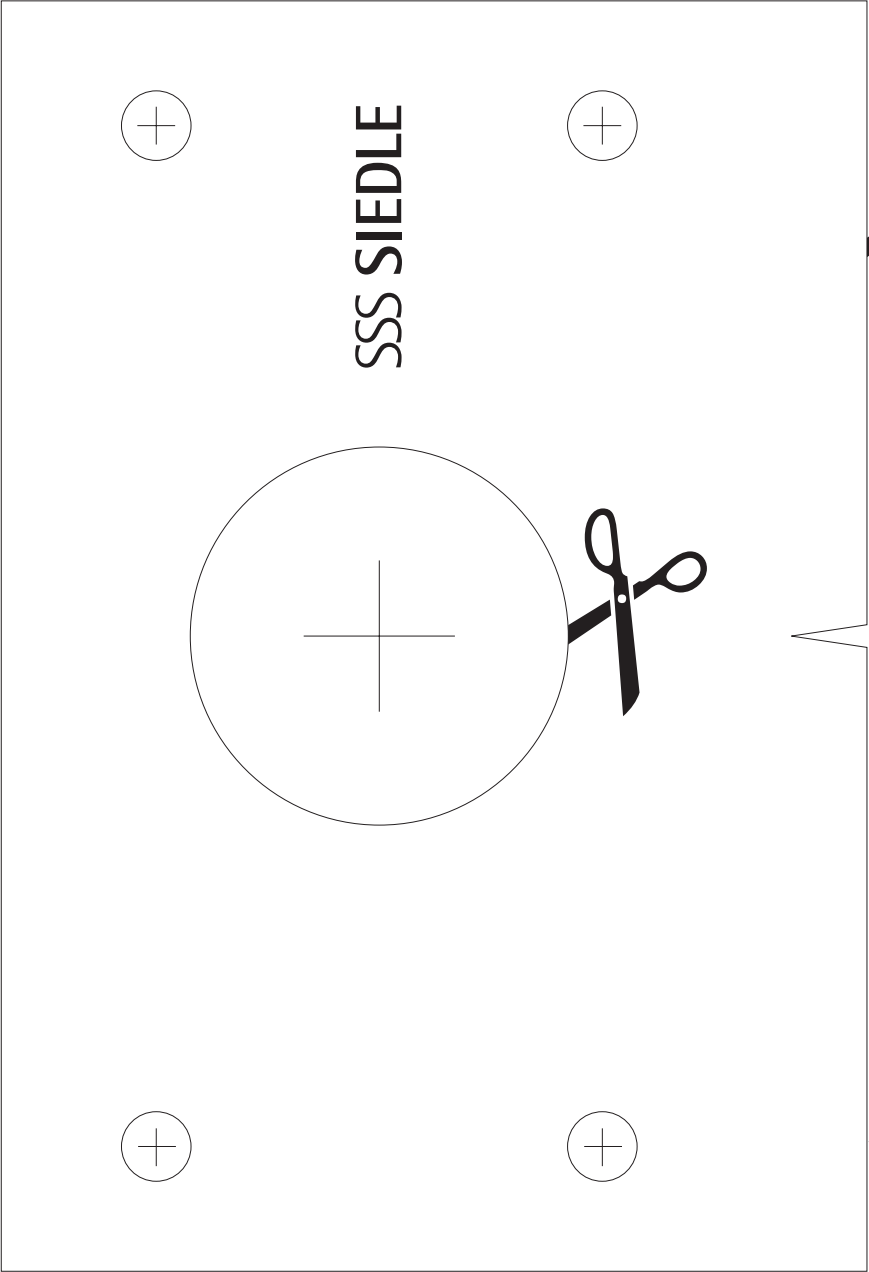
Сервисная информация

Каждая система Steel изготовлена индивидуально и поэтому обозначена однозначным номером заказа клиента, который приведен в трех местах:

- на монтажной плите
- в информации для электромонтажной организации
- в информационной папке для конечного клиента

Указывайте этот номер заказа при всех запросах, необходимости выполнения сервисных работ и заказах запасных частей.

Мы сохранили основные характеристики вашей системы Steel под этим номером, чтобы при необходимости помочь вам в локализации неисправностей и предоставить вам нужные запасные части.



SSS SIEDLE

Anlegeseite an der Glasscheibe

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2019/05.19
Printed in Germany
Best.-Nr. 200037081-02